



# Ghid pentru Emmerich am Rhein

O ofertă pentru  
IMIGRANTE ȘI IMIGRANȚI



## CUVÂNT ÎNAINTE

Dragi cititoare și cititori,  
sosirea și orientarea într-un oraș nou necesită întotdeauna curaj și, mai presus de toate, timp. Până când ajungeți să cunoașteți toate rutele, partenerii de contact și procedeele, nu este ieșit din comun să mergeți în direcția greșită sau să vă simțiți copleșiți de dificultăți. Fiecare dintre dvs. poate povesti o astfel de poveste, în care răspunsul la o întrebare (aparent ușoară) a putut fi găsit abia la sfârșitul unui drum sinuos dintr-o parte în alta. Acest ghid trebuie să vă ajute să obțineți o imagine generală asupra rutelor directe și să primiți cu ușurință răspunsuri la cele mai importante întrebări. Sper că acesta vă va facilita acomodarea și vă doresc un început bun în orașul Emmerich am Rhein!

Al dumneavoastră,



Peter Hinze  
(PRIMAR)



## CUPRINS

Sunt nou în oraș – unde mă înregistrez?	4
Cum ajung unde doresc?	5
Cum îmi găsesc o locuință?	5
Cine mă susține? Unde pot primi sfaturi?	6
Cum și unde pot învăța limba germană?	7
Unde pot depune cererea pentru naturalizare?	8
Unde îmi înscriu copilul la o grădiniță sau la un centru de îngrijire a copiilor pe timpul zilei?	8
Unde îmi înscriu copilul la școală?	9
Harta centrului orașului	10
Unde îmi găsesc de lucru?	12
De unde obțin sprijin financiar?	13
Ce se întâmplă dacă mă îmbolnăvesc?	15
Unde mă pot informa cu privire la activitățile de agrement?	16
Unde pot găsi informații privind activitățile de integrare?	18
Numele de telefon importante	18
Sărbători și sărbători legale în Germania	19

### PROVENIENȚA FOTOGRAFIILOR

Pagina 15 - © B. BOISSONNET / fotolia.com

Alte fotografii provin de pe pixabay.com și din arhiva de fotografii a orașului Emmerich am Rhein

## SUNT NOU ÎN ORAȘ – UNDE MĂ ÎNREGISTREZ?

Emmerich am Rhein este un oraș cu peste 30.000 de locuitori pe Rinul de Jos și aparține landului federal Renania de Nord-Westfalia.

Dacă sunteți nou-venit în Emmerich, vă rugăm să vă înregistrați la Biroul pentru cetățeni în termen de 14 zile după sosire. Vă rugăm să aveți la dvs. documentele de identificare, o confirmare din partea proprietarului locuinței și dacă este cazul certificatul de căsătorie și de naștere. În plus, deseori este necesar să mergeți la Autoritatea pentru străini, unde vă puteți clarifica cu privire la problemele legate de acțiunile ulterioare privind șederea și cursurile de integrare și puteți solicita permisul de ședere și de muncă.

Biroul pentru cetățeni prelucrează și cereri și probleme privind scutirea de taxa radio, cărțile de identitate și pașapoarte, cazierele judiciare și multe altele. Pentru orientarea în interiorul orașului și pentru unele activități de agrement puteți primi material gratuit la oficiul de informații pentru turiști (Rheinpromenade 27).

### Bürgerbüro der Stadt Emmerich am Rhein

Steinstraße 34 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/75-1600  
E-mail: buergerbuero@stadt-emmerich.de

#### Ore de deschidere

Luni + Marți: 8:00 - 16:30  
Miercuri: 8:00 - 13:00  
Joi: 8:00 - 18:00  
Vineri: 8:00 - 13:00 Godz  
în fiecare primă și a treia sâmbătă a lunii: 9:00 - 13:00

### Ausländerbehörde des Kreises Kleve

Nassauer Allee 18 | 47533 Kleve  
Numar de telefon: 02821/85-194

#### Ore de deschidere:

Luni, Marți, Joi: 8:00 - 15:00

## CUM AJUNG UNDE DORESC?

Autobuzele cetățenești unesc părțile orașului Leegmeer și Speelberg cu centrul Emmerich. O călătorie pentru adulți costă momentan 0,80 euro. Există linii de autobuz care circulă din alte părți ale orașului spre centru. Prețurile variază în funcție de traseu. **PENTRU UNII ESTE POSIBIL ȘI SĂ CUMPERE UN „BILET SOCIAL” VALABIL ÎN ÎNTREGUL DISTRICT KLEVE, ACTUALMENTE PENTRU SUMA DE 39,35 EURO PE LUNĂ. GĂSIȚI INFORMAȚII DESPRE MODUL ÎN CARE ȘI ÎN CE CONDIȚII ESTE DISPONIBIL UN ASTFEL DE BILET PE WWW.KREIS-KLEVE.DE FOLOSIND CUVÂNTUL CHEIE „BILET SOCIAL”. (Sozialticket).**



## CUM ÎMI GĂSESC O LOCUINȚĂ?

La căutarea unei locuințe există următoarele opțiuni:

- Puteți căuta locuințe sau puteți da și un anunț în ziare.
- Solicități la societățile cooperative de construcții din Emmerich (Emmericher Baugenossenschaft). Trebuie să completați acolo un chestionar și apoi primiți eventual câteva oferte.
- Intermediere de agenți imobiliari. De regulă se ia chiria pe două luni ca garanție. Informați-vă cu privire la costurile pentru dvs..
- Anunțuri afișate: În magazine, chioșcuri sau pe case cu apartamente libere există uneori anunțuri afișate cu oferte de locuințe.
- Pe internet găsiți numeroase anunțuri pe piețele imobiliare (de ex. [www.edo-verwaltung.de](http://www.edo-verwaltung.de), [www.immobilienscout.de](http://www.immobilienscout.de))

### Emmericher Baugenossenschaft

Agnetenstr. 4 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/9140680  
E-mail: [info@ebgeg.de](mailto:info@ebgeg.de)  
[www.ebgeg.de](http://www.ebgeg.de)

#### Ore de deschidere

Luni: 9:00 - 12:00  
Joi: 14:00 - 17:00

## CINE MĂ SUSȚINE? UNDE POT PRIMI SFATURI?

Există un centru de consiliere pentru aproape orice problemă. Aveți nevoie de asistență sau ajutor și nu știți ce să faceți, adresați-vă unui centru de consiliere potrivit. Acestea vă furnizează informații și încearcă să vă ajute în continuare cât mai mult posibil. Consilierea este gratuită și confidențială. Găsiți un ghid pentru diferite oferte în Emmerich am Rhein accesând [www.emmerich.de/de/inhalt/beratungswegweiser/](http://www.emmerich.de/de/inhalt/beratungswegweiser/). Multe centre de consiliere oferă în mod regulat asistență la centrul de întâlniri „ebkes” din Steinstraße 10. Programul actual este accesibil pe [www.emmerich.de/de/inhalt/ebkes/](http://www.emmerich.de/de/inhalt/ebkes/).

### Caritasverband Kleve e.V.

Asistență pentru persoane fără adăpost, consiliere pentru educație, dependență, datornici, consiliere socială și în probleme de migrație, Consiliere pentru refugiați și pentru întoarcerea în țara de origine  
Neuer Steinweg 26 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/18373

### AWO Kreis Kleve

Consiliere în caz de șomaj  
Goebelstr. 61 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/6029042  
E-mail: [refugeeadvice@awo-kreiskleve.de](mailto:refugeeadvice@awo-kreiskleve.de)

### Frauenberatungsstelle Impuls

Neuer Steinweg 25 | 46446 Emmerich am Rhein  
Nimer telefonu: 02823/419171  
E-mail: [info@fb-impuls.de](mailto:info@fb-impuls.de)

### Beratungsstelle des Diakonischen Werks

Consiliere în cazul conflictelor legate de sarcină, consiliere familială, de viață, consiliere pentru datornici și în caz de insolvență  
Dederichstr. 20 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 0281/156210

### Beratungsstelle des Theodor-Brauer-Hauses

Consiliere privind integrarea  
Kurfürstenstr. 8 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 0151/557246110 oder 0151/55232887

## CUM ȘI UNDE POT ÎNVĂȚA LIMBA GERMANĂ?

Limba germană este o limbă grea – asta auzim deseori. Dar ce ar trebui să faci? În Emmerich există mai multe opțiuni de a învăța limba germană.

### Cursuri de integrare

Oferta cursurilor de integrare este deosebit de intensivă. Dacă sunteți sosit sau vă aflați doar de puțin timp în Germania sau nu vorbiți încă bine limba germană, puteți participa la cursurile de integrare. Chiar dacă locuiți în Germania de mai mult timp și aveți încă dificultăți lingvistice, puteți participa la un curs de integrare. Puteți obține mai multe informații de la Serviciul de consiliere pentru imigranți din cadrul Autorității pentru străini sau de pe site-urile Oficiului Federal pentru imigranți și refugiați folosind cuvântul cheie „Cursuri de integrare”. Fiecare oră de curs costă 2,20 euro. Pentru un curs general de integrare constând din 700 de ore de predare, costurile totale sunt ajuns la 1.540 euro. Cu toate acestea, dacă aveți un venit redus puteți depune o cerere de reducere sau o scutire de plată. În plus, în anumite condiții, absolvenții unui curs de integrare cu succes pot primi înapoi jumătate din suma plătită pentru curs.

### Alte cursuri de limba germană

Centrul de educație pentru adulți (Volkshochschule) oferă cursuri de limba germană pe diferite niveluri și vă recomandă tipul de curs potrivit pentru dumneavoastră. Indiferent dacă sunteți începător sau avansat – există o ofertă pentru fiecare. Pe lângă limba germană, la Centrul de educație pentru adulți (VHS) găsiți în multe domenii precum limbi străine, IT și calculator sau formare profesională. Și ca adult puteți obține certificatul de absolvire a liceului, certificatul pentru intra la o universitate tehnică și bacalaureatul la centrul educațional de seară al VHS. Găsiți întregul program de formare pe internet accesând <https://www.vhs-kleve.de/>

În plus, Haus der Familie oferă cursuri de limba germană pe diferite niveluri de limbă (vezi <https://www.hdf-emmerich.de/>).

### Studiu independent la biblioteca orașului

LA BIBLIOTECA ORAȘULUI SUNT DISPONIBILE MATERIALE CUPRINZĂTOARE PENTRU STUDIUL INDIVIDUAL (DE EX. CĂRȚI SAU SOFTWARE-URI DE ÎNVĂȚARE) (VEZI ȘI PUNCTUL „ACTIVITĂȚI DE AGREMENT”).

### Volkshochschule Kleve/Emmerich

Haagsche Poort 25 | 47533 Kleve  
Numar de telefon: 02821/72310  
E-mail: [vhs@kleve.de](mailto:vhs@kleve.de)  
[www.vhs-kleve.de](http://www.vhs-kleve.de)

### Haus der Familie Emmerich

Neuer Steinweg 25 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/704570  
E-mail: [fbs-emmerich@bistum-muenster.de](mailto:fbs-emmerich@bistum-muenster.de)  
[www.hdf-emmerich.de](http://www.hdf-emmerich.de)

## UNDE POT SOLICITA NATURALIZAREA?

Dacă doriți să obțineți cetățenia germană puteți depune o cerere pentru naturalizare. În acest sens trebuie să îndepliniți anumite cerințe.

OBȚINEȚI INFORMAȚII DESPRE NATURALIZARE LA BIROUL PENTRU NATURALIZARE AL DISTRICTULUI KLEVE. GĂSIȚI O PREZENTARE GENERALĂ ALE DATELOR DE CONTACT, PROGRAMULUI DE LUCRU, DOCUMENTELOR NECESARE PRECUM ȘI INFORMAȚII DESPRE NATURALIZARE ACCESÂND [WWW.KREIS-KLEVE.DE](http://WWW.KREIS-KLEVE.DE) DE FOLOSIND CUVÂNTUL CHEIE „NATURALIZARE”. PUTEȚI SUSȚINE TESTUL DE NATURALIZARE LA CENTRUL DE EDUCAȚIE PENTRU ADULȚI KLEVE.

## UNDE ÎMI ÎNSCRIU COPILUL LA O GRĂDINIȚĂ SAU LA UN CENTRU DE ÎNGRIJIRE A COPIILOR PE TIMPUL ZILEI?

DCopiii cu vârsta între 0 și 6 ani pot frecventa o grădiniță (KiTa) sau un centru de îngrijire a copiilor pe timpul zilei. Biroul de asistență pentru tineri al orașului Emmerich am Rhein vă susține dacă sunați la numărul de telefon 02822/ 75-1440 când căutați locuri de îngrijire pentru copii precum și când căutați opțiuni pentru grădinițe.

ÎNSCRIEREA LA GRĂDINIȚE ARE LOC DIRECT LA UNITĂȚILE RESPECTIVE, ÎNSCRIEREA LA CENTRELE DE ÎNGRIJIRE A COPIILOR PE TIMPUL ZILEI ESTE PRELUATĂ DE CĂTRE BIROUL DE ASISTENȚĂ PENTRU TINERI. ÎNSCRIERILE PENTRU URMĂTORUL AN DE GRĂDINIȚĂ SAU PENTRU CENTRU DE ÎNGRIJIRE (ÎNCEPUT: 1 AUGUST) AU LOC DE REGULĂ LA SFÂRȘITUL LUNII NOIEMBRIE. LA NEVOIE, ÎNSCRIEREA POATE FI FĂCUTĂ ȘI ÎN TIMPUL ANULUI ÎN CURS.



## GDZIENALEŻYŻGŁOSIĆDZIECKO,STARAJĄCSIEŃOPRZYJĘCIEGO DO SZKOŁY?

În Germania frecventarea școlii este obligatorie pentru copiii cu vârsta între 6 și 18 ani. Vă puteți înscrie copilul la școala respectivă. În principiu, părinții sunt liberi să aleagă ce școală doresc pentru copiii lor. Conducerea școlii decide cu privire la admitere.

Dacă vă mutați din străinătate, are loc mai întâi o evaluare școlară a copilului dvs. Apoi districtul Kleve vă alocă copilul unei școli, în care trebuie să vă înscrieți copilul.

Școlile primare dispun de mai multe opțiuni de îngrijire: Școli deschise pe întreaga durată a zilei și școli care depășesc orele de predare. În acest sens obțineți informații suplimentare de la școala respectivă sau de la administrația școlară.

### Administrația școlară a orașului Emmerich am Rhein

Geistmarkt 1 | 46446 Emmerich am Rhein

Numar de telefon: 02822/75-1452

E-mail: [schulverwaltung@stadt-emmerich.de](mailto:schulverwaltung@stadt-emmerich.de)

### Vacanțele școlare în landul Renania de Nord-Westfalia:

- la Paște: 2 săptămâni
- vara: 6 săptămâni
- toamna: 2 săptămâni
- la Crăciun: 2 săptămâni

Programul curent de vacanțe pentru landul federal Renania de Nord-Westfalia poate fi accesat pe <https://www.schulferien.org/>

VACANȚELE ȘCOLARE SUNT  
DE MAI MULTE ORI PE AN.  
ȘCOLILE SUNT ÎNCHISE  
ATUNCI.



**EMMERICH AM RHEIN**  
**(HARTA CENTRULUI ORAȘULUI)**

Kartografie: [geodressing.de](http://geodressing.de) | Pietruska Verlag  
Kartendaten: © OpenStreetMap-Mitwirkende



## UNDE ÎMI GĂSESC DE LUCRU?

Pentru a obține un loc de muncă aveți nevoie de regulă de un permis de muncă. Acest lucru este menționat deseori în permisul de ședere. Dacă nu este specificat nimic, vă rugăm să vă adresați Autorității pentru străini.

Cetățenii Uniunii Europene nu au nevoie de un permis de muncă atunci când se angajează într-un alt stat membru al UE, deoarece libera circulație a lucrătorilor este una dintre libertățile fundamentale ale UE. Libera circulație a lucrătorilor este valabilă și pentru membrii familiei cetățenilor Uniunii Europene, chiar dacă membrii familiei provin din țări din afara UE.

### Permisul de muncă și munca independentă

Întrebarea privind persoanele care au nevoie de un permis de muncă, care pot lucra sau nu independent, este reglementată de Legea privind rezidența pentru cetățenii din afara UE. Autoritatea responsabilă pentru depunerea și emiterea cererilor este Autoritatea pentru străini a districtului Kleve.

### Stadt Emmerich am Rhein | jobcenter im Kreis Kleve

Ratusz – wejście Fahrstr. | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/75-1700  
(VĂ RUGĂM SĂ FACEȚI O PROGRAMARE ÎN  
PREALABIL.)

ază angajaților și angajatorilor. Aceasta mediază locuri de muncă și cursuri de formare, consiliază angajatorii și persoanele care caută locuri de muncă, oferă ajutor pentru îmbunătățirea șanselor de angajare și organizează cursuri de formare și perfecționare profesională.

### Agenția pentru ocuparea forței de muncă/ jobcenter

Agenția pentru ocuparea forței de muncă, respectiv jobcenter se adresează

Consilierea profesională și medierea locurilor de muncă pot fi utilizate de oricine, indiferent dacă anterior au fost plătite sau nu contribuțiile de asigurare de șomaj. Consilierea este gratuită.

### Munca – Căutați și găsiți

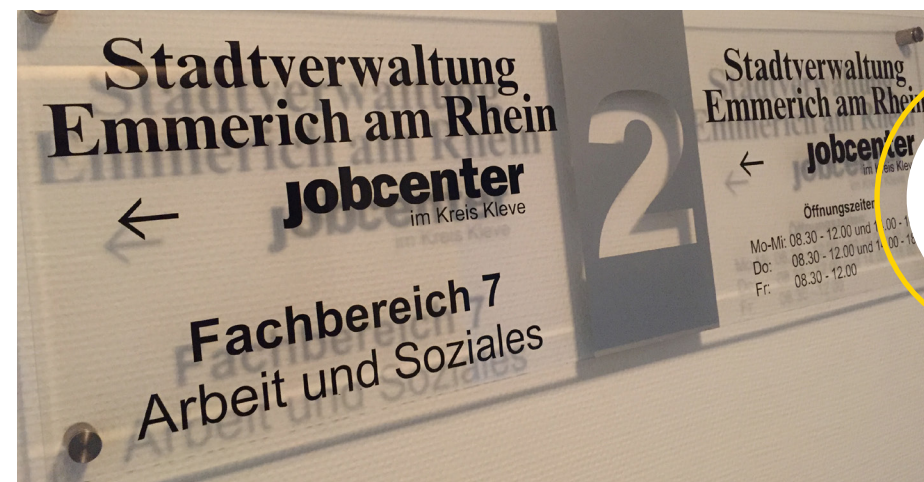
OFERTELE ȘI CERERILE DE LOCURI DE MUNCĂ ȘI DE CURSURI DE FORMARE SUNT DISPONIBILE ÎN SECȚIUNEA DE ANUNȚURI A PUBLICAȚIILOR REGIONALE ȘI INTERREGIONALE SAU PE INTERNET DE EXEMPLU PE BURSA LOCURILOR DE MUNCĂ A AGENȚIEI PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ PE [HTTPS://JOBBOERSE.ARBEITSAGENTUR.DE](https://JOBBOERSE.ARBEITSAGENTUR.DE).

### Agentur für Arbeit | Geschäftsstelle Emmerich

Normannstr. 54 | 46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 0800/455520

### Ore de deschidere:

Luni - Miercuri: 8:00 - 12:30  
Joi: 8:00 - 18:00  
Vineri: 8:00 - 12:30



## DE UNDE OBȚIN SPRIJIN FINANCIAR?

### Ajutorul de șomaj

Ajutorul de șomaj I oferă sprijin în caz de șomaj. Oricine s-a înregistrat ca șomer și a plătit o anumită perioadă de timp contribuția la asigurarea de șomaj are dreptul la ajutor de șomaj. Puteți solicita ajutorul de șomaj de la agenția pentru ocuparea forței de muncă. Ajutorul de șomaj II li se acordă persoanelor care au împlinit vârsta de 15 ani, dar nu au împlinit încă 65 de ani și sunt apte de muncă, putând lucra cel puțin trei ore pe zi, au nevoie de ajutor și au reședința permanentă în Germania (persoane angajabile care au nevoie de ajutor). Partenerul de contact este jobcenter.

### Alte ajutoare financiare

Orice persoană din Germania care are nevoie de ajutor, trebuie să poată duce o viață decentă. Cei care nu pot face acest lucru singuri, pot primi sprijin din partea statului - de exemplu sub formă de ajutor social sau așa-numitul „Ajutor temporar”. Ajutorul social nu este destinat doar să prevină sărăcia, ci să permită beneficiarului să ducă o viață care corespunde demnității umane. Dar ar trebui și să permită refacerea vieții pe cont propriu cât mai repede posibil.

La departamentul „Muncă și probleme sociale” din primăria orașului Emmerich (intrarea din Fährstraße) există persoane de contact competente în ceea ce privește aprovizionarea și sprijinul din partea statului. Vă puteți programa la numărul de telefon 02822/75-1700.

### Ajutorul pentru locuință

Ajutorul pentru locuință ajută chiriașii și proprietarii al căror venit nu este suficient pentru a suporta costurile pentru locuință. Această protecție socială pentru locuință are loc prin plata unor subvenții. Cuantumul acestui ajutor pentru locuință depinde printre altele de numărul de persoane din gospodărie și de nivelul veniturilor. Primiți mai multe informații și de la departamentul Muncă și probleme sociale.

### Alocația de stat

ALOCAȚIA DE STAT SE PLĂTEȘTE COPILOR CARE AU REZIDENȚA ÎN GERMANIA. DACĂ CĂȘTIGAȚI MAI PUȚIN, PUTEȚI SOLICITA O ALOCAȚIE SUPLIMENTARĂ. ALOCAȚIA DE STAT ȘI ALOCAȚIA SUPLIMENTARĂ SUNT SOLICITATE LA BIROUL PENTRU FAMILIE (FAMILIENKASSE) RENANIA DE NORD-WESTFALIA LA NORD ÎN WESEL.

### Agentur für Arbeit Wesel | Familienkasse

Reeser Landstraße 61

46483 Wesel

Numar de telefon: 0800/4555530

E-mail: Familienkasse-Nordrhein-Westfalen-Nord@arbeitsagentur.de



## CE SE ÎNTÂMPLĂ DACĂ MĂ ÎMBOLNĂVESC?

Dacă vă îmbolnăviți și aveți nevoie de ajutor medical, adresați-vă „medicului dvs. de familie”. Aceștia au un cabinet de medicină generală.

Dacă aveți nevoie de tratament suplimentar, medicii vă vor da o trimitere medicală. Dacă aveți anumite simptome puteți merge direct la cabinetul de specialitate (de ex. stomatolog, obstetrician, oftalmolog).

Cabinetele medicale au un program fix de consultații. Pentru a evita perioadele lungi de așteptare, cel mai bine faceți o programare telefonică.

### Asigurarea de sănătate

Asigurarea de sănătate este obligatorie în Germania.

Asigurarea de sănătate oferă protecție financiară în caz de boală și de maternitate. Prestațiile se aplică și soțului/soției și copiilor persoanei asigurate. Puteți alege între diferite case de asigurări de sănătate. Casele de asigurări dispun de o listă cu toți medicii din oraș.

### Consilierea

Pe pagina de internet a departamentului de sănătate publică al districtului Kleve găsiți accesând [www.kreis-kleve.de/de/fachbereich5/migration-und-gesundheit/](http://www.kreis-kleve.de/de/fachbereich5/migration-und-gesundheit/) informații suplimentare cu linkuri utile pentru imigranți pe tema sănătății. Acolo găsiți de exemplu indicații privind modul cum să căutați medici, farmacii sau stomatologi cu anumite cunoștințe lingvistice. În plus, sunt disponibile în diferite limbi informații utile pe tema protecției asigurării de sănătate pentru cetățenii UE pe pagina de internet „Centrul de tratament egal UE” pe <https://www.eu-gleichbehandlungsstelle.de>





## UNDE MĂ POT INFORMA CU PRIVIRE LA ACTIVITĂȚILE DE AGREMENT?

În Emmerich am Rhein există multe activități de agrement. Aici sunt menționate doar câteva. Există multe evenimente diferite precum cele de la teatrul municipal, de la biblioteca orașului sau în muzeele din Emmerich.

„Calendarul evenimentelor actuale” al orașului Emmerich am Rhein vă informează cu privire la programe pe [www.emmerich.de/de/inhalt/veranstaltungen](http://www.emmerich.de/de/inhalt/veranstaltungen).

### Cluburile pentru copii și tineri

În Emmerich există cluburi pentru copii și pentru tineri, care oferă oportunități recreative și educaționale copiilor și tinerilor pe diferite grupe de vârstă.

Orașul însuși operează „Jugendcafé am Brink”. Acolo există un program variat pentru băieți și fete. Întregul program și diferitele activități sunt accesibile pe [www.am-brink.de](http://www.am-brink.de).

### Întâlniri deschise pentru imigranți

Pentru adulți există centrul de întâlniri „ebkes” din Steinstraße 10, în care au loc regulat oferte deschise în special pentru imigranți. Mai multe informații și programul actual sunt accesibile pe <https://www.emmerich.de/de/inhalt/ebkes/>

### Biblioteca orașului Emmerich

Aici puteți împrumuta cărți, dar și cursuri pentru limba germană ca limbă străină. În plus, în biblioteca pot fi utilizate gratuit patru stații de calculator cu internet, iar în calitate de membru puteți utiliza și un software pentru învățarea limbii germane. Acolo sunt disponibile și programe pentru procesarea textelor și a foilor de calcul. Doar imprimarea se plătește (0,10 euro pe pagină). În plus, Biblioteca orașului Emmerich oferă W-LAN gratuit vizitatorilor. Găsiți mai multe informații pe [www.stadtbuecherei-emmerich.de](http://www.stadtbuecherei-emmerich.de) sau în diferite limbi chiar la fața locului.

#### Stadtbücherei Emmerich

Hinter dem Hirsch 1 | 46446 Emmerich am Rhein

Numar de telefon: 02822/75-2200 oder -2212

E-mail: [buecherei@stadt-emmerich.de](mailto:buecherei@stadt-emmerich.de)

#### Ore de deschidere:

Marti: 12:00 - 14:00 + 15:00 - 18:00

Miercuri: 9.30 - 12.30

Joi: 9.30 - 12.30 + 15.00 - 18.00

Vineri: 15:00 - 18:00

Sâmbătă: 9.30 - 12.30

### Asociații sportive și culturale

NUMEROASE ASOCIAȚII ÎMBOGĂȚESC ȘI VIAȚA CULTURALĂ A ORAȘULUI EMMERICH. GĂSIȚI O PREZENTARE GENERALĂ A OFERTEI ASOCIAȚIILOR PE [WWW.EMMERICH.DE/DE/INHALT/VEREINE](http://WWW.EMMERICH.DE/DE/INHALT/VEREINE). ÎN MOD NORMAL ESTE POSIBILĂ O PARTICIPARE GRATUITĂ LA ANTRENAMENTE SAU LA ÎNTÂLNIRI PENTRU CUNOAȘTEREA GRUPEI ȘI A ACTIVITĂȚILOR. PENTRU O PARTICIPARE REGULATĂ ȘI CALITATEA DE MEMBRU SE SOLICITĂ DE REGULĂ O CONTRIBUȚIE (REDUSĂ) ÎN ASOCIAȚIE. CU TOATE ACESTE, ÎN SPECIAL PENTRU COPII ȘI TINERI, EXISTĂ UNEORI POSIBILITATEA DE A SOLICITA SPRIJIN DIN PACHETUL PENTRU EDUCAȚIE ȘI PARTICIPARE. MAI MULTE INFORMAȚII GĂSIȚI PE [WWW.BMAS.DE](http://WWW.BMAS.DE) FOLOSIND CUVÂNTUL CHEIE „EDUCAȚIE ȘI PARTICIPARE”.

## UNDE POT GĂSI INFORMAȚII PRIVIND ACTIVITĂȚILE DE INTEGRARE?

Informații despre integrarea și migrația din orașul Emmerich, proiectele, programele și evenimentele curente sunt disponibile la Biroul pentru integrare și demografie.

### Stabsstelle Asyl und Integration

Geistmarkt 1  
46446 Emmerich am Rhein  
Numar de telefon: 02822/75-1970  
E-mail: Vera.Artz@stadt-emmerich.de

În Emmerich există diferite organizații pentru imigranți, care se implică pentru integrare și coexistența interculturală. Găsiți datele de contact și informații despre organizațiile pentru imigranți la Consiliul pentru integrare al orașului Emmerich.

### Integrationsrat der Stadt Emmerich am Rhein

Geistmarkt 1  
46446 Emmerich am Rhein  
E-mail: integrationsrat@stadt-emmerich.de

GĂSIȚI INFORMAȚII DETALIAȚE ÎN DIFERITE LIMBI ȘI PE PORTALUL PENTRU INTEGRARE AL DISTRICTULUI KLEVE PE WWW.INTEGRATION.KREIS-KLEVE.DE.

## WAŻNE NUMERY NUMER TELEFONUÓW

Policja	110
Straż pożarna	112
Pogotowie	112
Rada miejska (centrale)	02822/75-0
Kreis Kleve (centrale)	02821/85-0

La sediu puteți solicita persoanele de contact și puteți fi ulterior contactat de către acestea. Găsiți numerele de telefon și adresele pentru Emmerich în cartea de telefon și în cartea de telefon „Pagini galbene”, precum și pe internet pe [www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de).

## SĂRBĂTORI ȘI SĂRBĂTORI LEGALE

De regulă nu se lucrează în aceste zile de sărbătoare legală. Sunt deschise doar câteva magazine de servicii precum cafenele și brutării, restaurante și cinematografe.

### Anul Nou

Începutul anului nou este sărbătorit în noaptea de Revelion din 31 decembrie până în prima zi de ianuarie. 1 ianuarie (Anul Nou) este o sărbătoare publică.

### Paștele

Paștele este cea mai mare sărbătoare religioasă creștină din Germania, alături de „Vinerea Mare”, „Duminica Învierii” și „Lunea Învierii”. Data Paștelui este întotdeauna prima duminică după prima lună plină de primăvară.

### 1 Mai

1 Mai este în multe țări sărbătoarea „Mișcării muncitorești”.

### Înălțarea Domnului

„Înălțarea Domnului” este în a 40-a zi după Paște. Sărbătoarea „Înălțarea Domnului” cade întotdeauna într-o joi, la nouă zile înainte de Rusalii.

### Rusaliile

Rusaliile, cu „Duminica Rusaliilor” și „Lunea Rusaliilor” denumesc a 50-a zi după Paște.

### Ziua trupului cel sfânt al lui Christos

Sărbătoarea catolică Ziua trupului cel sfânt al lui Christos (Fronleichnam) este sărbătorită în a doua joi după Rusalii în landurile Baden-Württemberg, Bavaria, Hessa, Renania de Nord-Westfalia, Renania-Palatinat, Saarland, Saxonia și Turingia.

### 3 Octombrie

3 Octombrie este ziua Reunificării Germaniei de Vest cu Germania de Est din anul 1990 și este de atunci Ziua națională a Germaniei.

### Ziua tuturor sfinților

Ziua tuturor sfinților este sărbătorită pe 1 noiembrie. Această sărbătoare catolică este o sărbătoare legală în landurile Baden-Württemberg, Bavaria, Renania de Nord-Westfalia, Renania-Palatinat și Saarland.

### Crăciunul

SĂRBĂTOAREA CRĂCIUNULUI ESTE SĂRBĂTORITĂ PE 25 ȘI 26 DECEMBRIE. ÎNCEPE DEJA CU „SEARA DE AJUN” DE PE 24 DECEMBRIE.



**Autor**

Oraşul Emmerich am Rhein  
Biroul pentru integrare și demografie  
Geistmarkt 1  
46446 Emmerich am Rhein

VERSIUNE: FEBRUARIE 2021

